



Personas datu apstrādes politika

Informācija par pārzini:

SIA "Sober Way", reģistrācijas numurs: 40203371937, juridiskā adrese: "Briedīši", Raiskuma pagasts, Cēsu novads, LV-4146, tālrunis: +371 28727647, elektroniskā pasta adrese: raivo@soberway.eu.

SIA "Sober Way" (turpmāk – Centrs) veic savu klientu, apmeklētāju un citu personu, kuru dati var nonākt Centra rīcībā tās īstenotās komercdarbības ietvaros, datu apstrādi.

Šīs personas apstrādes personas politikas mērķis ir sniegt vispārīgu ieskatu par Centra veiktām personas datu apstrādes darbībām un nolūkiem.

Centrs, lai sniegtu klientiem pēc iespējas kvalitatīvākus atvērto pakalpojumus, tai skaitā sazinātos par pakalpojumu, kuram klients ir pieteicies, vai arī, lai brīdinātu par izmaiņām attiecībā uz klienta pakalpojumu saņemšanu Centrā, Centram ir nepieciešams vākt, apstrādāt un izmantot noteikta veida informāciju par klientiem un ar viņiem saistītām personām.

Centrs ar šo Personas datu apstrādes politiku vēlas uzsvērt stingro apņemšanos nodrošināt personas datu aizsardzību un norāda, ka visā Centra komunikācijā un sadarbībā tā centīsies nodrošināt personas datu, kuri tiek apstrādāti, aizsardzību un drošību, ievērojot Eiropas Parlamenta un Padomes regulu (ES) 2016/679 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula), Latvijas Republikas Fizisko personu datu apstrādes likumu un citus piemērojamos normatīvos aktus personas datu aizsardzības jomā.

Centrs var apstrādāt personas datus papīra vai elektroniskā formātā, kā arī telefoniski. Personas datu apstrādi var veikt Centra pārstāvis. Centram, apstrādājot klientu personas datus, tiek nodrošināta personas datu aizsardzības principu ievērošana.

Personas datu apstrādes principi

Centrs:

- apstrādā personas datu likumīgi, godprātīgi un datu subjektam (t.sk. klientam) pārredzamā veidā;
- apstrādā personas datus adekvāti, atbilstīgi un tikai tos, kas nepieciešami apstrādes nolūku sasniegšanai;
- apstrādā personas datus tādā veidā, lai tiktu nodrošināta atbilstoša personas datu drošība, tostarp aizsardzība pret neatļautu vai nelikumīgu apstrādi un pret nejaušu nozaudēšanu, iznīcināšanu vai sabojāšanu, izmantojot atbilstošus tehniskos vai organizatoriskos pasākumus;
- personas datus glabā ne ilgāk kā nepieciešams nolūkiem, kādos attiecīgos personas datus apstrādā;
- informē datu subjektus (klientus), kāpēc tai ir nepieciešami personas dati, un ko Centrs darīs ar personas datiem;
- apstrādā tikai precīzus personas datus, un ja tas būs nepieciešams, tos atjauninās, vai lūgs to darīt pašai personai;
- vāc personas datus tikai konkrētos, skaidros un legīmos nolūkos, un to turpmāku apstrādi neveiks ar minētajiem nolūkiem nesavietojamā veidā. Izņemot, ja tas būs nepieciešams, lai izpildītu tiesību aktos noteiktos pienākumus.

Personas datu kategorijas

Centrs apstrādā klientu un citu fizisko personu datus un īpašu kategoriju personas datus. Personas dati ir informācija, kas attiecas uz identificētu vai identificējamu fizisku personu, piemēram, personas vārds, uzvārds, personas kods, dzimšanas datums, kontaktinformācija (lai nodrošinātu efektīvu komunikāciju), informācija, kuru lūdzam sniegt, lai Jūs varētu saņemt pakalpojumus, u.c.

Centra apstrādāto īpašu kategoriju personas datu ietvaros ietilpst sekojoši dati:

- reliģiskā un filozofiskā pārliecība, ja persona šos datus atklāj ar nolūku, lai nodrošinātu drošu un komfortablu Centra pakalpojumu saņemšanu;
- seksuālā orientācija un dzimuma identitāte, ja persona šos datus atklāj ar nolūku, lai nodrošinātu drošu, komfortablu un atbilstošu Centra pakalpojumu saņemšanu;
- veselības dati, lai nodrošinātu drošu un nekaitīgu Centra pakalpojumu saņemšanu.

Personas datu apstrādes mērķi

Personas datu apstrāde ir nepieciešama, lai Centrs varētu sniegt kvalitatīvus atveseļošanās pakalpojumus. Lai sniegtu klientiem pakalpojumus Centram ir nepieciešams identificēt klientu, iegūt tā kontaktinformāciju, informāciju par klienta veselību, veikt grāmatvedības un finanšu uzskaiti, sazināties ar klientu pakalpojumu sniegšanas nolūkos, atsevišķos gadījumos arī nodrošināt nesamaksāto maksājumu piedziņu.

Iepriekš minētajiem mērķiem Centrs apstrādā vismaz šādus datus par klientu: klienta vārds, uzvārds, personas kods vai dzimšanas dati, nepilngadīgā klienta likumiskā pārstāvja vārds, uzvārds, personas kods, telefona numurs, e-pasta adrese, dzīvesvietas vai deklarētā adrese, samaksa, norēķini, informācija par plānotajiem vai saņemtajiem pakalpojumiem, informācija par klienta slimībām, kas nepieciešamas, lai sniegtu atveseļošanās pakalpojumus, veselības dati (atkarību lietošanas un ārstēšanās pieredze, uztura ierobežojumi, slimības un lietotie medikamenti).

Centrs apstrādā personas datus tikai, tad kad ir tiesiskais pamats to darīt.

Tiesiskais pamats personas datu apstrādei

Galvenie tiesiskie pamati personas datu apstrādei ir:

- apstrāde ir nepieciešama atveseļošanās pakalpojumu pārvaldībai un kvalitatīvai to sniegšanai;
- uz Centru attiecināmu grāmatvedības un juridisku pienākumu izpildei, t.sk. Grāmatvedības likuma, Pacientu tiesību likuma (ja Centrs piesaista ārstniecības personas), Psihologu likuma (ja Centrs piesaista psihologu), kā arī citu likumu un Ministru kabineta noteikumu, izpildei;
- Centra leģitīmo interešu (atveseļošanās pakalpojumu sniegšana) ievērošanai, kas nepieciešami tikai un vienīgi kvalitatīva atveseļošanās procesa nodrošināšanai;
- apstrāde nepieciešama tieši un nepārprotami atveseļošanās pakalpojumu saņemšanas risku samazināšanai un atveseļošanās pakalpojuma kvalitatīvas nodrošināšanas nolūkos, kas tiek iegūti caur īpašas kategorijas personas datu apstrādi (veselības dati).

Papildus tiesiskie pamati var būt arī šādi:

- apstrāde ir vajadzīga līguma izpildei vai pasākumu veikšanai pēc personas pieprasījuma pirms līguma noslēgšanas;
- persona ir devusi savu piekrišanu savu personas datu apstrādei vienam vai vairākiem konkrētiem nolūkiem;
- anonimizētu un no klienta identitātes šķirtu statistisko datu apstrāde.

Klients piekrīt, ka ar atveseļošanās pakalpojumu saņemšanas līguma parakstīšanas brīdi, Centrs apstrādā šī pielikuma ietvaros minētos personas datus. Ja persona vēlēties atsaukt savu sniegto piekrišanu, to persona varēs atsaukt jebkurā brīdī, vēršoties Centrā.

Informējam, ka, ja Klients nesniedz informāciju, kas nepieciešama atvēršanās programmas plāna sastādīšanai, tad Centrs nevarēs personai nodrošināt atvēršanās pakalpojumus atbilstošā kvalitātē un pilnā apjomā.

Informējam, ka gadījumā, ja persona nepiekrīt savu personas datu apstrādei, Klientam ir tiesības neizmantojot Centra pakalpojumus.

Personas datu saņēmēji

Lai sniegtu klientiem kvalitatīvus atvēršanās pakalpojumus, iespējams, personas datus būs nepieciešams nodot citām organizācijām, kad tas būs nepieciešams un pieļaujams vai to pieprasīs tiesību akti. Personas dati var tikt nodoti apstrādātājiem (fiziskām vai juridiskām personām, publiskām iestādēm, aģentūrām vai cita struktūrām, kuras Centra vārdā apstrādā personas datus), ja tas būs nepieciešams Centra pakalpojumu nodrošināšanai un tikai nepieciešamajā apjomā, piemēram, informācijas tehnoloģiju pakalpojumu sniedzējiem.

Centrs, iespējams, nodos personas datus trešajām personām, bet tikai, kad tas būs nepieciešams, lai izpildītu tiesību aktos noteiktos pienākumus, vai, ja to atļaus tiesību akti personas datu aizsardzības jomā.

Klienta personas datu saņēmēji ir Centra piesaistītais personāls – valdes locekļi, kas atbild par pakalpojumu nodrošināšanu, speciālisti – psihologi, mentori, piesaistītās ārstniecības personas vai iestādes, kuri ir saistīti ar pakalpojumu sniegšanu klientam, pakalpojumu sniedzēji, kas Centram nodrošina informācijas tehnoloģiju pakalpojumus, ārpalpojumu sniedzēji (grāmatveži, juristi u.c.) un preču piegādātāji atvēršanās procesa nodrošināšanai.

Centrs, ievērojot personas datu aizsardzības noteikumus, var nodot personas datus arī organizācijām vai piegādātājiem, pakalpojumu sniedzējiem, kas sniedz pietiekamas garantijas, ka tiks īstenoti atbilstoši tehniskie un organizatoriskie pasākumi tādā veidā, ka apstrādē tiks ievērotas tiesību aktos personas datu aizsardzības jomā esošās prasības un tiks nodrošināta datu subjekta - klienta tiesību aizsardzība, kā arī kuri spēj izpildīt pienākumus, kuri ir noteikti tiesību aktos personas datu aizsardzības jomā. Šīs garantijas un noteikumi ir atrunāti līgumos ar organizācijām un trešajām personām.

Centrs neizmanto saņemtos personas datus komerciāliem sūtījumiem, ja vien persona tieši nebūs Centram sniegusi savu piekrišanu to darīt.

Personas datu avoti jeb no kādiem avotiem Centrs iegūst personas datus

Personas datus Centrs iegūst kādā no šādiem veidiem:

1. no datu subjekta (klienta) vai viņa pilnvarotās personas (pakalpojuma pasūtītājs, ārsts, sociālais darbinieks, radnieks u.c.);
2. iegūstot informāciju par personu (klientu) no pakalpojuma saņemšanas aptaujas anketām, kuras klients aizpilda;
3. iegūstot informāciju par personu (klientu) no Centra esošajām personām.

Personas datu nodošana uz trešajām valstīm

Personas dati tiks glabāti Eiropas Savienībā un arī ASV elektroniskā formātā, ja datu apstrādes kompānija būs sertificēta un atradīsies ES-ASV Privātuma vairoga sarakstā, vai arī kompānija, kas atrodas ārpus Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomiskās Zonas, spēs nodrošināt pietiekamu aizsardzības līmeni atbilstoši Eiropas Savienības tiesību aktiem.

Personas datu glabāšana un personu tiesības

Lai nodrošinātu, ka personas dati netiktu glabāti ilgāk kā nepieciešams nolūkiem, kādos attiecīgos personas datus apstrādā, Centrs ir noteicis personas datu glabāšanas termiņus, kuru ievērošanu regulāri kontrolē.

Izvērtējot personas datu glabāšanas ilgumu, Centrs ņem vērā spēkā esošo normatīvo aktu prasības, līgumsaistību izpildes aspektus, datu subjekta (klienta) norādījumus (piem., piekrišanas vai aizlieguma gadījumā), kā arī Centra leģitīmās intereses. Ja Jūsu personas dati noteiktajiem nolūkiem vairs nav nepieciešami, Centrs tos dzēsīs vai iznīcinās.

Klientu personas dati tiek glabāti sekojošu laiku, ja vien normatīvie akti nenosaka garākus glabāšanas termiņus:

1. Līgums un apmaksu apliecināšie dokumenti - 5 (piecus) gadus no līguma ar Klientu saistību noslēgšanas dienas (saskaņā ar Grāmatvedības likuma 28. panta 5. daļu);
 2. Klienta atkarību izraisošo vielu vai procesu pieredze (tai skaitā, ārstēšanas pieredzes), uztura ierobežojumu, ģimenes un veselības stāvokļa anketu dati – 2 (divus) gadus no līguma ar Klientu saistību noslēgšanas dienas;
 3. Statistiskie dati, kuri ir neatgriezeniski anonimizēti un šķirti no klienta identitātes – neierobežotu laiku.
- Laika periods, cik ilgi Centrs glabās personas datus ir atkarīgs no tā kādam nolūkam tie ir tikuši ievākti, kā arī pamatojoties uz kādu tiesību aktu, piemēram, likumu “Par grāmatvedību”, Arhīvu likumu, Civillikumu, Komerclikumu, u.c.

Datu subjektu (klientu) tiesības

- **Tiesības pieprasīt informāciju par to, kādus personas datus Centrs par Jums glabā.** Centram ir pienākums sniegt atbildi viena mēneša laikā, ja vien Centrs nepagarina atbildes sniegšanu līdz trim mēnešiem, ņemot vērā pieprasījuma sarežģītību un skaitu.
- **Tiesības labot datus.** Personai ir tiesības labot datus, ja tie ir neprecīzi vai nepilnīgi. Centram ir pienākums sniegt atbildi viena mēneša laikā. Ja Centrs nolems nelabot datus, Centrs personai sniegs skaidrojumu, kāpēc Centrs tos nelabos, un sniegs personai informāciju par viņas tiesībām iesniegt sūdzību Datu valsts inspekcijā.
- **Tiesības uz dzēšanu** (tiesības “tikt aizmirstam”). Personai ir tiesības lūgt dzēst viņa personas datus vai pārtraukt to apstrādi. Centrs ne vienmēr varēs izpildīt personas lūgumu, piemēram, ja Centram būs pienākums saglabāt informāciju saskaņā ar pienākumiem, kas tai ir jāievēro saskaņā ar tiesību aktiem. Ja Centrs nolems nedzēst datus, tā personai sniegs skaidrojumu, kāpēc Centrs nedzēsīs datus, un sniegs personai informāciju par tās tiesībām iesniegt sūdzību Datu valsts inspekcijā.
- **Tiesības ierobežot apstrādi.** Personai atsevišķos gadījumos ir tiesības ierobežot savu personas datu apstrādi, piemēram, ja informācija nav precīza. Ja notiks personas datu apstrādes ierobežošana, Centrs var saglabāt par to attiecīgu informāciju, lai nākotnē varētu nodrošināt šo tiesību ievērošanu. Ja Centrs nolems atcelt šādu ierobežojumu, tad Centrs personai par to paziņos.
- **Tiesības uz datu pārnēsāmību.** Ja Centrs apstrādā personas datus saskaņā ar personas piekrišanu vai pamatojoties uz līgumu, un tie ir saglabāti strukturētā, plaši izmantotā un mašīnlasāmā formātā, personai ir tiesības lūgt Centram personas datu nosūtīšanu tieši no viena pārziņa citam pārzinim, ja tas ir tehniski iespējams. Šīs tiesības netiek attiecinātas uz personas datiem, kas tiek apstrādāti, lai izpildītu uz Centru attiecināmu juridisku pienākumu.
- **Tiesības iebilst.** Persona var iebilst pret savu personas datu izmantošanu profilēšanā, tiešās tirgvedības nolūkos vai zinātniskās vai vēstures pētniecības nolūkos vai statistikas nolūkos, kā arī pret apstrādi, kas vajadzīga pārziņa vai trešās personas leģitīmo interešu ievērošanai. Saņemot šādu pieprasījumu Centrs vai nu pārtrauks personas datu apstrādi vai norādīs uz pārliecinātiem leģitīmiem apstrādes iemesliem veikt personas datu apstrādi, vai lai celtu, īstenotu vai aizstāvētu likumīgas prasības.

Centrs personas datus neizmanto automatizētu lēmumu pieņemšanā.

Sīkāku informāciju par iepriekš minētajām tiesībām, skatīt Vispārīgās datu aizsardzības regulas (13.–21. pantā).



Политика обработки персональных данных

Важно! Перевод Политики обработки персональных данных на русский и английский язык носит исключительно информативный характер, и в случае возникновения спорных ситуаций только часть Политики обработки персональных данных, написанная на латышском языке, имеет юридическую силу.

Информация об контролере персональных данных:
SIA "Sober Way", регистрационный номер: 40203371937, юридический адрес: "Бриедиши", Райскупская волость, Цесский уезд, LV-4146, телефон: +371 28727647, адрес электронной почты: raivo@soberway.eu.

ООО «Sober Way» (далее – Центр) обрабатывает персональные данные своих клиентов, посетителей и других лиц, данные которых могут оказаться в распоряжении Центра в рамках его коммерческой деятельности.

Целью Политики обработки персональных данных является предоставление общего обзора деятельности и целей Центра по обработке персональных данных.

Центру, в целях предоставления клиентам максимально качественных услуг по восстановлению, в том числе сообщая об услуге, за которой клиент обратился, или предупреждая об изменениях, касающихся присутствия клиента в Центре, Центру необходимо собирать, обрабатывать и использовать определенные виды информации о клиентах и связанных с ними лицах.

Этой Политикой обработки персональных данных Центр желает подчеркнуть свою твердую приверженность обеспечению защиты персональных данных и заявляет, что во всех отношениях и сотрудничестве Центра он будет стараться обеспечить защиту и безопасность обрабатываемых персональных данных, в соответствии Регламенту Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/679 (27 апреля 2016 г.) о защите физических лиц в отношении обработки персональных данных и свободного оборота таких данных, который отменяет Директиву 95/46/ЕС (Общий регламент по защите данных), Закон об обработке персональных данных Латвийской Республики и другие применимые правовые акты в области защиты данных.

Центр может обрабатывать персональные данные в бумажном или электронном формате, а также по телефону. Персональные данные может обрабатывать представители Центра. При обработке персональных данных клиентов Центр обеспечивает соблюдение принципов защиты персональных данных.

Принципы обработки персональных данных

Центр:

- обрабатывает персональные данные законно, добросовестно и прозрачно для субъекта данных (в том числе клиента);
- обрабатывает персональные данные адекватно, надлежащим образом и только те, которые необходимы для достижения целей обработки;
- обрабатывает персональные данные таким образом, чтобы обеспечить адекватную безопасность персональных данных, включая защиту от несанкционированной или незаконной обработки, а также от случайной потери, уничтожения или повреждения, с использованием соответствующих технических или организационных мер;

- персональные данные хранятся не дольше, чем это необходимо для целей обработки соответствующих персональных данных;
- информирует субъектов данных (клиентов), зачем им нужны персональные данные и что Центр будет делать с персональными данными;
- обрабатывает только точные персональные данные и при необходимости обновляет их или просит человека сделать это;
- собирать персональные данные только для конкретных, ясных и законных целей, и их дальнейшая обработка не будет осуществляться способом, несовместимым с указанными целями. За исключением случаев, когда это необходимо для соблюдения нормативных актов Латвийской Республики.

Категории персональных данных

Центр обрабатывает данные клиентов и других физических лиц, а также персональные данные специальных категорий.

Персональные данные — это информация, которая относится к идентифицированному или идентифицируемому физическому лицу, например имя, фамилия, личный идентификационный номер, дата рождения, контактная информация (для обеспечения эффективной связи), информация, которую мы просим вас предоставить, чтобы вы могли получать услуги и т. д.

К особым категориям персональных данных, обрабатываемых Центром, относятся следующие данные:

- религиозные и философские убеждения, если лицо раскрывает эти данные с целью обеспечения безопасного и комфортного получения услуг Центра;
- сексуальная ориентация и гендерная идентичность, если лицо раскрывает эти данные с целью обеспечения безопасного, комфортного и безвредного получения услуг Центра;
- данные о состоянии здоровья для обеспечения безопасного и безвредного получения услуг Центра.

Цели обработки персональных данных

Обработка персональных данных необходима Центру для оказания качественных услуг по восстановлению. Для оказания услуг клиентам Центру необходимо идентифицировать клиента, получить его контактную информацию, информацию о состоянии здоровья клиента, информацию для бухгалтерского и финансового учета, связаться с клиентом в целях оказания услуг, а в отдельных случаях также обеспечить взыскание неоплаченных платежей.

В вышеуказанных целях Центр обрабатывает как минимум следующие данные о клиенте: имя, фамилия, персональный код или данные о рождении клиента, имя, фамилия, персональный код законного представителя несовершеннолетнего клиента, номер телефона, адрес электронной почты, адрес проживания, оплата, выплаты, информация о планируемых или полученных услугах, информация о заболеваниях клиента, необходимых для оказания услуг по выздоровлению, планы восстановления, данные о здоровье (опыт употребления и лечения наркозависимости, диетические ограничения, заболевания и используемые лекарства).

Центр обрабатывает персональные данные только при наличии для этого правового основания.

Правовая основа обработки персональных данных

Основными правовыми основаниями обработки персональных данных являются:

- обработка необходима для управления и качественного предоставления услуг по восстановлению;
- выполнение бухгалтерских и юридических обязательств, возложенных на Центр, в т. ч. Закон о бухгалтерском учете Латвийской Республики, Закон о правах пациентов Латвийской Республики (если Центр привлекает медицинских работников), Закон о психологах Латвийской Республики

(если Центр привлекает психолога), а также для исполнения других законов и постановлений Кабинета Министров Латвийской Республики;

- законные интересы Центра (оказания услуг по восстановлению), необходимые только для обеспечения качественного процесса восстановления;
- обработка прямо и однозначно необходима для снижения жизненных рисков и обеспечения качества услуг восстановления, которые получены при обработке персональных данных особой категории (данных о здоровье).

Дополнительными правовыми основаниями также могут быть следующие:

- обработка необходима для исполнения договора или для выполнения мер по запросу лица до заключения договора;
- лицо дало согласие на обработку его персональных данных для одной или нескольких конкретных целей;
- обработка обезличенных статистических данных, отделенных от личности клиента.

Клиент соглашается, что при подписании договора на получение услуг по восстановлению Центр осуществляет обработку персональных данных, указанных в этой Политике. Если человек желает отозвать данное согласие, он может отозвать его в любое время, обратившись в Центр.

Сообщаем Вам, что если Клиент не предоставит информацию, необходимую для составления плана программы восстановления, то Центр не сможет предоставить человеку должное качество и полноценные услуги по восстановлению.

Сообщаем Вам, что если человек не согласен на обработку своих персональных данных, Клиент имеет право не пользоваться услугами Центра.

Получатели персональных данных

Для оказания клиентам качественных услуг по восстановлению может возникнуть необходимость передачи персональных данных другим организациям, когда это необходимо и допустимо или требуется по закону. Персональные данные могут быть переданы обработчикам (физическому или юридическому лицу, государственному учреждению, агентству или другому органу, обрабатывающему персональные данные от имени Центра), если это необходимо для предоставления услуг Центра в соответствии с предоставляемыми ими услугами и только в необходимой степени, например, поставщики услуг информационных технологий.

Центр может передавать персональные данные третьим лицам, но только в случаях, когда это необходимо для выполнения юридических обязательств или если это разрешено законодательством в области защиты персональных данных.

Получателями персональных данных клиента являются привлеченный Центром персонал – члены правления, ответственные за оказание услуг, специалисты – психологи, наставники, привлеченный медицинский персонал или учреждения, которые связаны с оказанием услуг клиенту, поставщики услуг, оказывающие Центр со службами информационных технологий, внешними поставщиками услуг (бухгалтерами, юристами и т. д.) и поставщиками товаров для обеспечения процесса восстановления.

Центр, соблюдая правила защиты персональных данных, также может передавать персональные данные организациям или поставщикам, поставщикам услуг, которые предоставляют достаточные гарантии того, что соответствующие технические и организационные меры будут реализованы таким образом, что обработка будет соответствовать требованиям, установленным в правовых актах в области защиты персональных данных и будет ли обеспечена защита прав клиента субъекта данных, а также тех, кто способен выполнить обязательства, предусмотренные правовыми актами

в области защиты персональных данных. Данные гарантии и условия изложены в договорах с организациями и третьими лицами.

Центр не будет использовать полученные персональные данные для коммерческих рассылок, за исключением случаев, когда лицо прямо дало на это свое согласие Центру.

Источники персональных данных, или из каких источников Центр получает персональные данные

Центр получает персональные данные одним из следующих способов:

1. от субъекта данных (клиента) или уполномоченного им лица (заказчика услуги, врача, социального работника, родственника и т. д.);
2. получение информации о лице (заказчике) из анкет приема на услуги, которые заполняет клиент;
3. получение информации о лице (клиенте) от лиц, находящихся в Центре.

Передача персональных данных в третьи страны

Персональные данные будут храниться в Европейском Союзе, а также в США в электронном формате, если компания, обрабатывающая данные, сертифицирована и включена в список Privacy Shield EU-USA, или если компания расположена за пределами Европейского Союза или Европейской экономической зоны способна обеспечить достаточный уровень защиты в соответствии с законодательными актами Европейского Союза.

Хранение персональных данных и прав физических лиц

В целях обеспечения того, чтобы персональные данные не хранились дольше, чем это необходимо для целей обработки соответствующих персональных данных, Центром определены сроки хранения персональных данных, соблюдение которых регулярно контролируется.

При оценке срока хранения персональных данных Центр учитывает требования действующего законодательства, аспекты выполнения договорных обязательств, указания субъекта данных (клиента) (например, в случае согласия или отказа), а также как законные интересы Центра. Если ваши персональные данные больше не нужны для указанных целей, Центр удалит или уничтожит их.

Персональные данные клиентов хранятся в течение следующего периода времени, если нормативными актами не установлены более длительные сроки хранения:

1. Контракт и документы, подтверждающие оплату - 5 (пять) лет со дня заключения договора с Клиентом (в соответствии со статьей 28 части 5 Закона о бухгалтерском учете Латвийской Республики);
2. Стаж Клиента от вызывающих зависимость веществ или процессов (в том числе опыт лечения), диетических ограничений, данные анкет о семье и здоровье – 2 (два) года с момента заключения договора с Клиентом;
3. Статистические данные, необратимо обезличенные и отделенные от личности клиента – на неограниченный период времени.

Период времени, в течение которого Центр будет хранить персональные данные, зависит от цели, с которой они были собраны, а также на основании какого-либо правового акта, например, Закона «О бухгалтерском учете», Закона об архивах, Гражданского закона, Коммерческого права и т. д.

Права субъектов данных (клиентов)

- **Право запросить информацию о том, какие персональные данные о вас хранит Центр.** Центр обязан предоставить ответ в течение одного месяца, если только Центр не продлит срок ответа до трех месяцев с учетом сложности и количества запросов.
- **Право на исправление данных.** Лицо имеет право исправить данные, если они являются неточными или неполными. Центр обязан дать ответ в течение одного месяца. Если Центр примет решение не исправлять данные, Центр предоставит лицу объяснение, почему Центр не будет их исправлять, а также предоставит лицу информацию о его праве подать жалобу в Государственную инспекцию данных Латвийской Республики.
- **Право на стирание (право быть «забытым»).** Лицо имеет право потребовать удаления своих персональных данных или прекращения их обработки. Центр не всегда сможет удовлетворить запрос физического лица, например, если Центр обязан хранить информацию в соответствии со нормативными актами Латвийской Республики. Если Центр примет решение не удалять данные, он предоставит лицу объяснение, почему Центр не удалит данные, а также предоставит лицу информацию о его праве подать жалобу в Государственную инспекцию данных Латвийской Республики.
- **Право ограничить обработку.** Человек имеет право ограничить обработку своих персональных данных в определенных случаях, например, если информация недостоверна. Если обработка персональных данных ограничена, Центр может хранить соответствующую информацию, чтобы обеспечить соблюдение этих прав в будущем. Если Центр примет решение об отмене такого ограничения, Центр уведомит об этом лицо.
- **Право на переносимость данных.** Если Центр обрабатывает персональные данные в соответствии с согласием лица или на основании договора, и они хранятся в структурированном, широко используемом и машиночитаемом формате, лицо имеет право обратиться к Центру с просьбой отправить персональные данные напрямую с одного контроллера к другому контроллеру, если это технически возможно. Это право не распространяется на персональные данные, которые обрабатываются для выполнения юридических обязательств, применимых к Центру.
- **Право возразить.** Лицо может возразить против использования своих персональных данных для профилирования, целей прямого маркетинга, научных или исторических исследований или статистических целей, а также против обработки, необходимой для соблюдения законных интересов контроллера или третьей стороны. При получении такого запроса Центр либо прекратит обработку персональных данных, либо укажет веские законные причины для обработки персональных данных, либо выдвинет, осуществит или защитит юридические претензии.

Центр не использует персональные данные для принятия автоматизированных решений.

Подробную информацию о вышеупомянутых правах смотреть в Общем регламенте защиты данных (статях 13–21).



Personal Data Processing Policy

Important! The translation of the Personal Data Processing Policy into Russian and English is for informational purposes only, and in the event of any disputes, only the part of the Personal Data Processing Policy written in Latvian has legal force.

Information about the data controller:

SIA "Sober Way", registration number: 40203371937, legal address: "Briedīši", Raiskuma parish, Cēsu county, LV-4146, telephone: +371 28727647, electronic mail address: raivo@soberway.eu.

LTD "Sober Way" (hereinafter referred to as the Center) processes the personal data of its customers, visitors and other persons whose data may be at the disposal of the Center within the scope of its commercial activities.

The purpose of this Personal data processing policy is to provide a general overview of the Center's personal data processing activities and purposes.

The Center, in order to provide clients with the highest possible quality recovery services, including communicating about the service for which the client has applied, or to warn about changes regarding the client's receipt of services at the Center, needs to collect, process and use certain types of information about clients and with to persons related to them.

With this Personal Data Processing Policy, the Center wishes to emphasize its firm commitment to ensure the protection of personal data and states that in all the Center's communication and cooperation, it will try to ensure the protection and security of personal data that is processed, in compliance with the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC, the Law on the Processing of Personal Data of Republic of Latvia and other applicable legal acts in the field of data protection.

The Center can process personal data in paper or electronic format, as well as by telephone. Personal data can be processed by a representative of the Center. When processing the personal data of clients, the Center ensures compliance with the principles of personal data protection.

Principles of personal data processing

Center:

- processes personal data legally, in good faith and transparently to the data subject (including the client);
- processes personal data adequately, appropriately and only those necessary to achieve the purposes of processing;
- processes personal data in such a way that adequate security of personal data is ensured, including protection against unauthorized or illegal processing and against accidental loss, destruction or damage, using appropriate technical or organizational measures;
- personal data is stored no longer than is necessary for the purposes for which the relevant personal data is processed;
- informs data subjects (clients) why it needs personal data and what the Center will do with personal data;

- processes only accurate personal data and, if necessary, will update them or ask the person to do so;
- collects personal data only for specific, clear and legitimate purposes, and their further processing will not be carried out in a manner incompatible with said purposes. Except where necessary to comply with legal obligations.

Categories of personal data

The Center processes data of customers, other natural persons and personal data of special categories. Personal data is information that refers to an identified or identifiable natural person, such as a person's name, surname, personal identification number, date of birth, contact information (to ensure effective communication), information that we ask you to provide so that you can receive services, etc.

The special categories of personal data processed by the Center include the following data:

- religious and philosophical beliefs, if the person discloses this data with the intention of ensuring safe and comfortable reception of the Center's services;
- sexual orientation and gender identity, if the person discloses this data with the intention of ensuring safe, comfortable and appropriate reception of the Center's services;
- health data to ensure safe and harmless receipt of the Center's services.

Purposes of personal data processing

Personal data processing is necessary for the Center to provide quality recovery services. In order to provide services to clients, the Center needs to identify the client, obtain their contact information, information about the client's health, to perform accounting tasks and keep financial records, contact the client for the purposes of providing services, and in some cases also ensure the recovery of unpaid payments.

For the before-mentioned purposes, the Center processes at least the following data about the client: the client's name, surname, personal code or birth data, name, surname, personal code of the minor client's legal representative, telephone number, e-mail address, residence or declared address, payment, payments, information about the planned or for the services received, information about the client's illnesses necessary to provide recovery services, health data (addiction use and treatment experience, dietary restrictions, illnesses and medications used).

The center processes personal data only when there is a legal basis to do so.

Legal basis for personal data processing

The main legal bases for personal data processing are:

- processing is necessary for the management and quality provision of recovery services;
- for the fulfillment of accounting and legal obligations attributable to the Center, incl. For the fulfillment of the Accounting Law, the Law of Patients' Rights (if the Center engages medical professionals), the Law on Psychologists (if the Center engages a psychologist), as well as other laws and regulations of the Cabinet of Ministers;
- to respect the legitimate interests of the Center (providing recovery services), which are necessary only for ensuring a quality recovery process;
- processing is directly and unequivocally necessary to reduce the risks of the vital interests of receiving recovery services and for the purpose of providing quality recovery services, which are obtained through the processing of special category personal data (health data).

Additional legal bases can also be the following:

- the processing is necessary for the performance of the contract or for the performance of measures at the request of the person before the conclusion of the contract;
- the person has given his consent to the processing of his personal data for one or more specific purposes;
- processing of anonymized statistical data separated from the client's identity.

The client agrees that with the signing of the contract for receiving recovery services, the Center processes the personal data mentioned in this appendix. If the person wishes to withdraw the consent given, the person can withdraw it at any time by contacting the Center.

We inform you that if the Client does not provide the information necessary for drawing up the recovery program plan, then the Center will not be able to provide the person with adequate quality and full recovery services.

We inform you that if the person does not agree to the processing of his personal data, the Client has the right not to use the Center's services.

Recipients of personal data

In order to provide quality recovery services to clients, it may be necessary to transfer personal data to other organizations when it is necessary and permissible or required by law. Personal data may be transferred to processors (natural or legal persons, public institution, agencies or other bodies that process personal data on behalf of the Center) if it is necessary for the provision of the Center's services and only to the extent necessary, for example, information technology service providers .

The Center may transfer personal data to third parties, but only when it is necessary to fulfill legal obligations, or if it is permitted by legislation in the field of personal data protection.

Recipients of the client's personal data are the personnel engaged by the Center - members of the board responsible for providing services, specialists - psychologists, mentors, engaged medical personnel or institutions that are related to the provision of services to the client, service providers who provide the Center with information technology services, external service providers (accountants, lawyers, etc.) and suppliers of goods to ensure the recovery process.

The Center, observing the rules of personal data protection, can also transfer personal data to organizations or suppliers, service providers who provide sufficient guarantees that appropriate technical and organizational measures will be implemented in such a way that the processing will comply with the requirements in the legal acts in the field of personal data protection and will the protection of the data subject's client's rights is ensured, as well as those who are able to fulfill the obligations stipulated in the legal acts in the field of personal data protection. These warranties and terms are set forth in agreements with organizations and third parties.

The Center will not use the received personal data for commercial mailings, unless the person has directly given the Center their consent to do so.

Sources of personal data, or from which sources the Center obtains personal data

The Center obtains personal data in one of the following ways:

1. from the data subject (client) or his authorized person (service orderer, doctor, social worker, relative, etc.);
2. obtaining information about the person (customer) from the service receipt questionnaires, which the customer fills out;
3. obtaining information about the person (client) from the persons present in the Center.

Transfer of personal data to third countries

Personal data will be stored in the European Union and also in the United States in electronic format if the data processing company is certified and is on the EU-US Privacy Shield list, or if the company located outside the European Union or the European Economic Area is able to provide a sufficient level of protection in accordance with European Union law acts.

Storage of personal data and rights of individuals

In order to ensure that personal data is not stored longer than is necessary for the purposes for which the relevant personal data is processed, the Center has determined personal data storage terms, compliance with which is regularly monitored.

When evaluating the length of time personal data is stored, the Center takes into account the requirements of the applicable laws, aspects of the fulfillment of contractual obligations, the instructions of the data subject (client) (e.g., in the case of consent or prohibition), and the Center's legitimate interests. If your personal data are no longer needed for the specified purposes, the Center will delete or destroy them.

The personal data of customers is stored for the following period of time, unless the regulatory enactments specify longer storage periods:

1. Contract and payment documents - 5 (five) years from the date of conclusion of the contract with the Client (in accordance with Article 28, Part 5 of the Accounting Law);
2. Customer's experience of addictive substances or processes (including treatment experience), dietary restrictions, family and health questionnaire data - 2 (two) years from the date of conclusion of the contract with the Customer.
3. Statistical data are irreversibly anonymized and separated from the client's identity - for an unlimited period of time.

The time period for how long the Center will store personal data depends on the purpose for which it was collected, as well as on the basis of some legal act, for example, the Law "On Accounting", the Archives Law, the Civil Law, the Commercial Law, etc.

Rights of data subjects (customers).

- **The right to request information about what personal data the Center stores about you.** The Center is obliged to provide a response within one month, unless the Center extends the response up to three months, taking into account the complexity and number of requests.
- **The right to correct data.** The person has the right to correct the data if it is inaccurate or incomplete. The center is obliged to provide an answer within one month. If the Center decides not to correct the data, the Center will provide the person with an explanation as to why the Center will not correct them, and will provide the person with information about their right to file a complaint with the Data State Inspectorate.
- **The right to erasure (the right to be “forgotten”).** A person has the right to request the deletion of his personal data or the termination of their processing. The Center will not always be able to comply with an individual's request, for example, if the Center is required to retain information in accordance with its statutory obligations. If the Center decides not to delete the data, it will provide the person with an explanation as to why the Center will not delete the data, and will provide the person with information about their right to file a complaint with the State Data Inspectorate.
- **The right to restrict processing.** A person has the right to restrict the processing of his personal data in certain cases, for example, if the information is not accurate. If the processing of personal data is restricted, the Center may store relevant information in order to ensure compliance with

these rights in the future. If the Center decides to cancel such a restriction, the Center will notify the person thereof.

- **Right to data portability.** If the Center processes personal data in accordance with the person's consent or on the basis of a contract, and they are stored in a structured, widely used and machine-readable format, the person has the right to ask the Center to send personal data directly from one controller to another controller, if this is technically possible. This right does not apply to personal data that is processed to fulfill a legal obligation applicable to the Center.
- **The right to object.** A person can object to the use of their personal data for profiling, direct marketing purposes or for scientific or historical research purposes or for statistical purposes, as well as to the processing necessary to comply with the legitimate interests of the controller or a third party. Upon receiving such a request, the Center will either stop processing personal data or indicate compelling legitimate reasons for processing personal data, or to raise, implement or defend legal claims.

The Center does not use personal data in making automated decisions.

For detailed information on the before-mentioned rights, see the General Data Protection Regulation (Articles 13-21).